

JOSIP SEVER

## Szentimentális produkció



*amikor a költőnek saját arcával  
labdázni – nincs kedve  
új érzékeket bocsát forgalomba  
akárha pénzt verne  
és egyedül úszik  
a tavasz felé.*

*de a tavasznak se híre, se hamva  
csak a tenger, harap és morajlik  
és a nyár aranyából felépített város néha  
kísértetiesen megcsillan a vér áramaiban.*

*a költő átadja magát fájdalmának  
éhség és szomjúság körös-körül  
az életből számúzve  
bevonul a legendákba  
és a szóbeszédbe.*

FENYVESI OTTÓ fordítása